

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier concernant deux tableaux Anciens
offerts en vente par M^r Engels-

N^o 4130 -

NUMÉRO
D'ORDRE

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE

N^o de l'Inventaire de l'Académie de l'Art - Deux tableaux Anciens offerts en vente par M^r Engels

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE
ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

Bruxelles, le

5 *X^{bre}* 189*f*.

DIRECTION

de
Beaux-Arts

N^o 26452

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

1 ANNEXE.

SOMMAIRE

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-jointe une lettre de M. Engels, receveur des contributions à Pierre, qui offre de céder à l'Etat deux tableaux anciens.

Je vous prie, Messieurs, de vouloir bien vous mettre en rapport avec M. Engels et de me faire connaître quelle suite pourrait éventuellement être donnée à cette affaire.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre,
Edm. de Smet

*À la commission directrice des musées
de peinture et de sculpture de l'Etat*

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BRUXELLES
N°

Paris le 17 X 91

à Mon Eugène
Jensen de Copenhague
- Liège

à la hâte. d'un ami.
C'est un grand plaisir.
Mon Ministre de l'Instruction
publique de T. P. & de B.
relat. v. à deux tableaux
anciens que vous m'avez
fait passer à l'Etat pour
vous enlever à son
propre avantage que
suivant l'usage et le
usage de l'épave des
autres biens à l'examen

de la C^{ie} D^{re} ~~Paris~~

Vous priez à l'enseigne

l'il entrant dans, Vos

intention de le me l'envoyer

à la fin, le deux

^{incises} tableaux dont il vous débor

gestion pour vos priers

Monsieur

de l'œuvre de la valeur

de l'œuvre de la valeur

de l'œuvre de la valeur

Russell, en incises

Le prix par vos demandes

de chacun d'eux —

Smith &

C. L. CO

Paris

4



Lettre de voiture. -- Transports à l'intérieur de la Belgique. --- Vrachtbrief. -- Vervoer binnen België.

TARIF N° (1) *Deux*

— TARIF N° (1)

STATION D'EXPÉDITION. — Statie van afzending

STATION DE DESTINATION. — Statie van bestemming

*Bruges**Bruxelles*Wagons { N° (N°)
(Wagens) { Marques (Merken)

Prescriptions de l'expéditeur quant à l'affranchissement. (Voorschriften des afzenders wegens de frankteering.) (5)

Débours.

Voorschot.

Remboursement.

Terugbetaling.

Intérêt à la livraison.

Belang bij de aflevering

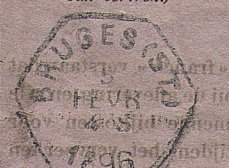
Valeur déclarée (6).

Aangegeven waarde (6).

En toutes lettres. (In letter schrift.)

Sur mille francs

Timbre du bureau de départ (Stempel van het kantoor van vertrek.)

M (2) *Membres de la Commission des mines royales aspiétiées*à (te) *Bruxelles*

à livrer (3) (af te leveren) (3)

Vous recevrez les articles ci-après désignés aux conditions du tarif. (Gij zult navermlde goederen ontvangen tegen de voorwaarden van het) (4)

Marques et numéros des colis. Merken en nummers der colli.	Nombre de colis. Aantal colli.	Nature de l'emballage. Aard der verpakking	NATURE DU CONTENU DES COLIS (4). AARD VANDEN INHOUD DER COLLI (4).	Poids brut en kilogrammes. Ruw kilogram gewicht.	Poids à taver en kilogram. Te bezwachten gewicht kilogram.	Documents annexés. Bijgevoegde bescheiden.
<i>M.R. 1/2</i>	<i>2</i>	<i>Caisse</i>	<i>Cont. des tableaux</i>			<i>36</i>
	<i>2</i>	<i>39</i>	<i>Bois</i>			
	<i>48</i>					

Perçu au départ. Gehaven bij vertrek. FR. C.	DÉTAIL DES FRAIS. OMSTANDIGE OPGAVE DER KOSTEN.	A percevoir à l'arrivée. Te heffen bij aankomst. FR. C.
	Débours (Voorschot)	
	Remboursement (Terugbetaling)	
	Frais de retour d'argent (Kosten van terugzending van geld)	
	Taxe supplémentaire pour débours (Bijkosten voor voorschot)	
	Frais de transport (Taxe au poids, etc., à fr. par transport) (Vracht op 't gewicht enz., tegen fr. per vervoer)	
	(Vervoer) Taxe à la valeur (1) à fr. par (kosten) (Premie op de waarde (1) tegen fr. per)	
	Enregistrement (Inschrijving)	
	Prise à domicile (Aflating)	
	Remise à domicile (Bestelling)	
	Taxe p ^r déclaration d'intérêt à la livraison (Premie voor verklaring van belang bij de aflevering)	
	Frais de désinfection (Kosten van ontsmetting)	
	Autres frais (Andere kosten)	
	TOTAL (Totaal)	

Timbre de pesage. (Weegstempel.)

A *Bruges* le *15* *Janvier* 1896.

(Te)

(den)

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR

(Handteeken des afzenders)

NOM ET ADRESSE DE L'EXPÉDITEUR (Naam en adres des afzenders):

O. Eugels, rue haute 32, Bruges

Déclaration de responsabilité. — Je soussigné, exonère le chemin de fer de toute responsabilité pour les conséquences résultant (3) alle verantwoordelijkheid wegens de gevolgen van (3)

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR (Handteeken des afzenders)

Timbre du bureau d'arrivée. (Stempel van het kantoor van aankomst.)

(1) Indiquer à la main, selon le cas, « Tarif n° 1 (express) » — Tarif n° 2 (service accéléré) », — « Tarif n° 4 », — « Tarif n° 5 (grande vitesse) », ou « Tarif n° 6 (grande vitesse) ». — Pour les autres renvois, voir au verso.

(1) Bijschrijven, volgens het geval, « Tarif n° 1 (snelverzendings) », — Tarif n° 2 (snel dienst) », — « Tarif n° 4 », — Tarif n° 5 (als ijlgood) » of « Tarif n° 6 (als ijlgood) ». — Andere verwijzingen, zie ommezijde.

Bruxelles, le 1^{er} janvier 1896

Messieurs.

J'ai l'honneur de vous faire
connaître que je vous expédie
ce jour au palais des beaux
arts 9 rue du musée à Bruxelles
les deux tableaux dont il a été
question dans votre lettre adressée
le 17 décembre dernier à mon
frère Gustave receveur de
contributions à Liège.

Vous voudrez bien, je vous
prie les examiner et me
donner la réponse la plus
promptement que possible.

Je prie à quel prix la famille
voudra les céder.

Le baptême	7.000 ^{fr}
Le chevalier de la mort	1.000 ^{fr}
Soit ensemble	8.000 ^{fr}

Veuillez agréer Messieurs
l'expression de mes meilleurs
sentiments

Oscar Eugène

AB Veuillez adresser votre
rapport à M. Eugène Oscar
receveur des Contributions à Bruges
rue haute N° 32 (abc)

X. lui accuser réception des
2 tableaux aussitôt qu'ils
seront arrivés

Bruges, le 10 janvier 1896.

Monsieur le Secrétaire

Il me serait agréable de recevoir
l'acquit de réception ~~portant~~
que je vous ai adressé pour être
soumis à l'examen de la Commission
Directrice. Comme ils ont été
assurés, je désirerais savoir
aussi s'ils vous sont arrivés
en bon état ?

Très agréablement, Monsieur
l'expression de mes meilleurs
sentiments.

Le Receveur des Contributions

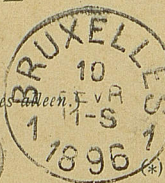
O. Engels



CARTE POSTALE

POSTKAART

(Côté réservé à l'adresse. — Zijde voor het adres alleen.)



Monsieur Jan Macens
Secrétaire de la Commission Directrice
au palais des beaux arts
rue du musée N. 9
Bruxelles

(*) Cette inscription peut être biffée. — Dat opschrift mag doorgehaald worden.

Amst. 11 Febr. 46
an H. Engel
Redacteur der Amsterdammer
Hofstaat.
Mijn

Pour et par l'intermédiaire de
 votre bon bureau pour
 la livraison de la C^{te}
 D^{te} à la fin et. par
 à l'acquisition de la
 Collection de l'Etat, de
 deux tomes (L'histoire
 & la description de la France)
 par vous avec en l'histoire
 d'après la carte à la fin
 la table des matières
 nous nous sommes à la
 disposition pour vous
 à la fin de la
 à la fin de la

de l'abbé de D. de G. de
la Union d'un couplet.

Le 1. Vous desirer
que de vous ~~soient~~ ^{soient} en
gestion par les biens
Pour vos priors de
Pour donner de G. de
pour la substitution
que vous prouvez et la

Smith &
O. L. C. O.
per
L

Russell 11 Fév. 1840

4130

Am. unan.

à Messrs. la Société
de l'agriculture de T. P. de

D. A. Ex.

§ /

Mes chers Messieurs,
M. J. de la Société, que
le C. D. a vu avec son

M. J. conformément à

Votre députation de 5 x 4

Comité (art. 1. de D. A.

N. 264/2 / des t. l. l. l.

Am. unan.

Je M. J. de la Société de

Contributions à l'œuvre de

de la Société à l'œuvre de

de la Société de la Société de

de la Société de la Société de

business pour l'édiction
l'adjoint

vous savez fort bien
directement de
bien fait l'adjoint

Cette décision est l'adjoint
avec lequel nous avons
à l'appui de l'adjoint
d'adjoint —

vous savez l'adjoint
Monsieur le ministre,
vous le savez, la lettre par
état joint à l'adjoint
pour l'adjoint à l'adjoint
pour l'adjoint à l'adjoint

O. B. C. D.
le ministre

L. B.